

澳門演藝學院

2020 / 2021 學年

舞蹈學校 / 音樂學校 / 戲劇學校
持續藝術教育課程

Escola de Dança / Escola de Música / Escola de Teatro

招生

Conservatório de Macau
Admissão de alunos aos cursos de
educação contínua sobre arte
do ano lectivo de 2020 / 2021

2020 / 5 / 15-23

報名日期

2020年5月15至23日 (星期日休息)

報名時間

星期一至五 10:00-19:00 (中午照常辦公)
星期六 10:00-13:00

報名地點

舞蹈學校：
澳門新口岸宋玉生廣場335至341號獲多利中心3樓

音樂學校：
澳門和隆街35號 (望德堂對面)

戲劇學校：
澳門友誼大馬路海景花園新安花園87號U

Prazo de Inscrição

15 a 23 de Maio de 2020 (excepto Domingos)

Horário

2.ª feira a 6.ª feira, das 10h00 às 19h00
(horário contínuo)

Sábado, das 10h00 às 13h00

Locais de Inscrição

Escola de Dança :
Alameda Dr. Carlos de Assumpção, n.º 335-341, Edif. Centro Hotline, 3.º andar, Macau

Escola de Música :
Rua do Volong, n.º 35, Macau (em frente da Igreja de São Lázaro)

Escola de Teatro :
Av. da Amizade, Praceta de Miramar, n.º 87-U, Edif. San On, Macau



啟蒙課程 Curso Preliminar	1 級 1.º grau	5 歲 5 anos	54 名 54 alunos			每周2節 / 每節1小時	MOP 430
	2 級 2.º grau	6 歲 6 anos	4 名 4 alunos	(只招男插班生)	(As vagas são limitadas e destinadas apenas a candidatos do sexo masculino)	Duas aulas por semana, com a duração de 1 hora cada	
中國舞 Dança Chinesa	1 級 1.º grau	7 歲 7 anos	17 名 17 alunos	(只招插班生)	(As vagas são limitadas)		MOP 460
	2 級 2.º grau	8 歲 8 anos	7 名 7 alunos	(只招男插班生)	(As vagas são limitadas e destinadas apenas a candidatos do sexo masculino)	每周2節 / 每節1小時	
	3 級 3.º grau	9 歲 9 anos	11 名 11 alunos	(只招插班生)	(As vagas são limitadas)	Duas aulas por semana, com a duração de 1 hora cada	
	4 級 4.º grau	10 歲 10 anos	3 名 3 alunos				
	5 級 5.º grau	11 歲 11 anos	2 名 2 alunos	(只招男插班生)	(As vagas são limitadas e destinadas apenas a candidatos do sexo masculino)		
	6 級 6.º grau	12 歲 12 anos	7 名 7 alunos	(只招插班生)	(As vagas são limitadas)	每周2節 / 每節1.5小時	
	7 級 7.º grau	13 歲 13 anos	2 名 2 alunos	(只招女插班生)	(As vagas são limitadas e destinadas apenas a candidatos do sexo feminino)	Duas aulas por semana, com a duração de 1 hora e 30 minutos cada	
芭蕾舞 Ballet	1 級 1.º grau	7 歲 7 anos	11 名 11 alunos				MOP 460
	2 級 2.º grau	8 歲 8 anos	1 名 1 aluno	(只招女插班生)	(As vagas são limitadas e destinadas apenas a candidatos do sexo feminino)	每周2節 / 每節1小時	
	3 級 3.º grau	9 歲 9 anos	13 名 13 alunos			Duas aulas por semana, com a duração de 1 hora cada	
	4 級 4.º grau	10 歲 10 anos	15 名 15 alunos				
	6 級 6.º grau	12 歲 12 anos	4 名 4 alunos	(只招女插班生)	(As vagas são limitadas e destinadas apenas a candidatos do sexo feminino)	每周2節 / 每節1.5小時	
7 級 7.º grau	13 歲 13 anos	6 名 6 alunos			Duas aulas por semana, com a duração de 1 hora e 30 minutos cada	MOP 560	
現代舞 Dança Moderna	1 級 1.º grau	14至35歲 Dos 14 aos 35 anos	15 名 15 alunos			每周2節 / 每節1.5小時	MOP 560
	2 級 2.º grau	14至35歲 Dos 14 aos 35 anos	6 名 6 alunos	(只招插班生)	(As vagas são limitadas)	Duas aulas por semana, com a duração de 1 hora e 30 minutos cada	
拉丁舞 Dança Latina	初階 Nível Elementar	7至8歲 Dos 7 aos 8 anos	10 名 10 alunos	(只招插班生)	(As vagas são limitadas)	每周2節 / 每節1小時	MOP 470
	高階 Nível Avançado	9至13歲 Dos 9 aos 13 anos	6 名 6 alunos	(只招插班生)	(As vagas são limitadas)	Duas aulas por semana, com a duração de 1 hora e 30 minutos cada	
成人舞蹈班 Turma de Dança para Adultos	芭蕾舞 Ballet	26至35歲 Dos 26 aos 35 anos	6 名 6 alunos	(只招插班生)	(As vagas são limitadas)	每周1節 / 每節2小時	MOP 430
	現代舞 Dança Moderna	26至35歲 Dos 26 aos 35 anos	8 名 8 alunos			Uma aula por semana, com a duração de 2 horas	

- 學生每學期出席率須達70%或以上、考試成績合格，方可獲頒授證書(啟蒙課程除外)。

Será atribuído o certificado de curso ao aluno que concluir, com aproveitamento o curso e que se verifique uma taxa de assiduidade igual ou superior a 70% das aulas ministradas em cada semestre lectivo (excepto o Curso Preliminar).

- 上課時間一般為星期一至六之課餘時間。

Horário de aula: De 2.ª-feira a Sábado, em horário pós-escolar.

- 一學年繳交兩次學費，每次繳交五個月學費(即一學期)。

As propinas serão pagas 2 vezes em cada ano lectivo, pagamento que deverá ser efectuado a cada 5 meses (equivalentes a um semestre lectivo).

- 因應師資或學生人數，舞蹈學校保留取消開辦任何上述課程的權利。

A Escola de Dança reserva-se o direito de cancelar a abertura de qualquer curso, consoante o número de candidatos admitidos e o de professores disponíveis.

主修科 Disciplinas Principais

招生科目及人數 Disciplinas e Número de Vagas Disponíveis

6至25歲 Dos 6 aos 25 anos	8至25歲 Dos 8 aos 25 anos				
小提琴 4名 Violino 4 alunos	單簧管 9名 Clarinete 9 alunos	薩克斯風管 1名 Saxofone 1 aluno	雙簧管 1名 Oboé 1 aluno	巴松管 2名 Fagote 2 alunos	圓號 1名 Trompa 1 aluno

6至25歲 Dos 6 aos 25 anos						
二胡 7名 Erhu 7 alunos	古箏 3名 Guzheng 3 alunos	古琴 1名 Guqin 1 aluno	揚琴 2名 Yangqin 2 alunos	嗩吶 2名 Suona 2 alunos	管子 2名 Guanzi 2 alunos	笙 4名 Sheng 4 alunos

每月學費 Propinas Mensais	每月學費 Propinas Mensais
二年制 2 anos 先修課程 Curso Preparatório MOP 360 小組課 (不多於4人) 每周1節 / 每節1小時 Aula em grupo (4 pessoas no máximo) Uma aula por semana, com a duração de 1 hora MOP 550 個別課 / 每周1節 / 每節30分鐘 Aula Individual Uma aula por semana, com a duração de 30 minutos	三年制 3 anos 基礎課程 Curso Básico MOP 880 進階課程 Curso Avançado MOP 1,050 深造課程 Curso de Aperfeiçoamento MOP 1,300 個別課 / 每周1節 / 每節1小時 Aula Individual, Uma aula por semana, com a duração de 1 hora

演出團隊 Grupos de Apresentação (免學費 Gratuita)

澳門演藝學院管弦樂團 Orquestra Filarmónica do Conservatório de Macau 8歲或以上 Igual ou superior a 8 anos 每周一次 / 逢星期三 18:00-20:00 Uma aula por semana, Às 4.ªs-feiras Das 18:00 às 20:00 小提琴 中提琴 大提琴 低音提琴 長笛 雙簧管 單簧管 巴松管 圓號 小號 大號 長號 打擊樂 Violino Viola Violoncelo Contrabaixo Flauta Oboé Clarinete Fagote Trompa Trompete Tuba Trombone Percussão 各聲部名額不限, 但須具備相關主修科基礎。 Não há limite de vagas, mas deve ter um conhecimento musical básico do respectivo instrumento.

澳門演藝學院中樂團 Orquestra China do Conservatório de Macau 8歲或以上 Igual ou superior a 8 anos 每周一次 / 逢星期一 18:00-20:00 Uma aula por semana, Às 2.ªs-feiras Das 18:00 às 20:00 中阮 大阮 琵琶 揚琴 柳琴 古箏 高胡 二胡 笛子 笙 嗩吶 大提琴 低音提琴 打擊樂 Zhongruan Daruan Pipa Yangqin Liuqin Guzheng Gao hu Erhu Dizi Sheng Suona Violoncelo Contrabaixo Percussão 各聲部名額不限, 但須具備相關主修科基礎。 Não há limite de vagas, mas deve ter um conhecimento musical básico do respectivo instrumento.
--

澳門演藝學院合唱團 Coro do Conservatório de Macau 16歲或以上 Igual ou superior a 16 anos 每周一次 / 逢星期六 14:00-15:30 Uma aula por semana, Aos Sábados Das 14:00 às 15:30 男聲 招生人數 10名 Voz masculina Número de vagas disponíveis 10 alunos 女聲 招生人數 6名 Voz feminina Número de vagas disponíveis 6 alunos
--

澳門少年合唱團 Coro Juvenil de Macau 招生人數 Número de vagas disponíveis
5至6歲 40名 每周1次 / 逢星期六 16:00-16:45 或 17:00-17:45 每次45分鐘 (由校方安排報讀生上課時間) Dos 5 aos 6 anos 40 alunos Uma aula por semana, com a duração de 45 minutos Aos Sábados Das 16:00 às 16:45 ou das 17:00 às 17:45 (Horário definido pela Escola)
7至16歲 10名 每周1次 / 每次1或1.5小時 (根據級別而定) Dos 7 aos 16 anos 10 alunos Uma aula por semana, com a duração de 1 hora ou 1 hora e 30 minutos (Depende do grau)

- 報考主修科者, 每位選擇一科, 校方將以考生面試表現及條件(手型、口型等)決定是否錄取, 同分的以年齡較小者優先錄取。
O candidato só pode se inscrever em uma disciplina principal, a admissão de alunos depende do resultado obtido na prova de admissão (entrevista) e condições físicas do candidato (formato das mãos e da boca, etc.). Será dada preferência ao candidato mais novo, em caso de empate entre os candidatos aprovados.
- 已在音樂學校就讀主修科的學生不可重複報讀同一主修科的各個級別。
Aos alunos que tenham frequentado as disciplinas principais, não é permitido inscreverem-se repetidamente nos diversos níveis das mesmas disciplinas.
- 演出團隊可單獨報名並須通過面試錄取; 而報讀各類演出團隊之學生須具備相關主修科基礎(澳門少年合唱團除外)。
Para inscrever-se em Grupos de Apresentação, o candidato deve ter um conhecimento musical básico sobre o respectivo instrumento, a admissão depende de aprovação na entrevista (excepto do Coro Juvenil de Macau).
- 上課時間一般為星期一至六之課餘時間。
Horário de aula: De 2.ª-feira a Sábado, em horário pós-escolar.
- 一學年繳交兩次學費, 每次繳交五個月學費(即一學期)。
As propinas serão pagas 2 vezes em cada ano lectivo, pagamento que deverá ser efectuado a cada 5 meses (equivalentes a um semestre lectivo).
- 因應師資或學生人數, 音樂學校保留取消開辦任何上述課程的權利。
A Escola de Música reserva-se o direito de cancelar a abertura de qualquer curso, consoante o número de candidatos admitidos e o de professores disponíveis.

兒童 Crianças / 6 至 12 歲 Dos 6 aos 12 anos / 分齡分班上課 Os alunos são divididos em diferentes turmas por idades

		招生人數	Número de vagas disponíveis		每月學費	Propinas Mensais
兒童戲劇	一年制	150 名	每周1節 / 每節1.5小時		MOP	300
Teatro Infantil	1 ano	150 alunos	Uma aula por semana, com a duração de 1 hora e 30 minutos.			

青少年 Jovens / 13 至 14 歲 Dos 13 aos 14 anos

			招生人數	Número de vagas disponíveis		每月學費	Propinas Mensais
青少年戲劇	三年制	一級	14 名	每周1節 / 每節1.5小時		MOP	330
Teatro Juvenil	3 anos	1.º grau	14 alunos	Uma aula por semana, com a duração de 1 hora e 30 minutos.			

成人 Adultos

一年制 1 ano

			招生人數	Número de vagas disponíveis		每月學費	Propinas Mensais
劇場設計及技術入門			18 歲或以上	20 名		MOP	400
Iniciação ao Design e Tecnologia de Teatro			Igual ou superior a 18 anos	20 alunos			
每周1節 / 每節2.5小時 (另加實習時間)	Uma aula por semana, com a duração de 2 horas e 30 minutos (Inclui ainda aulas práticas)						

表演入門			17 歲或以上	36 名		MOP	400
Iniciação à Representação Teatral			Igual ou superior a 17 anos	36 alunos			
每周2節 / 每節2.5小時 (另加排練時間)	Duas aulas por semana, com a duração de 2 horas e 30 minutos. (Inclui ainda aulas de ensaio)						

導演入門			18 歲或以上	12 名		MOP	400
Iniciação à Encenação			Igual ou superior a 18 anos	12 alunos			
每周1節 / 每節2.5小時 (另加排練時間)	Uma aula por semana, com a duração de 2 horas e 30 minutos (Inclui ainda aulas de ensaio)						

戲劇欣賞			18 歲或以上	25 名		MOP	400
Apreciação Teatral			Igual ou superior a 18 anos	25 alunos			
每周1節 / 每節2.5小時	Uma aula por semana, com a duração de 2 horas e 30 minutos						

台詞與聲音表演基本技巧			18 歲或以上	20 名		MOP	400
Texto Teatral e Técnicas Básicas de Expressão Vocal			Igual ou superior a 18 anos	20 alunos			
每周1節 / 每節2.5小時	Uma aula por semana, com a duração de 2 horas e 30 minutos						

三年制 3 anos

表演基礎 (1級)			18 歲或以上	20 名		MOP	400
Representação Teatral (1.º grau)			Igual ou superior a 18 anos	20 alunos			
每周2節 / 每節2.5小時 (另加排練時間)	Duas aulas por semana, com a duração de 2 horas e 30 minutos (Inclui ainda aulas de ensaio)						

編劇基礎 (3級)	(只招插班生)		18 歲或以上	3 名		MOP	550
Curso Básico de Dramaturgia (3.º grau)	(As vagas são limitadas)		Igual ou superior a 18 anos	3 alunos			
每周1節 / 每節2.5小時	Uma aula por semana, com a duração de 2 horas e 30 minutos						

- ▶ 各項課程均以粵語授課。
Os cursos são leccionados em cantonense.
- ▶ 一學年繳交兩次學費，每次繳交五個月學費(即一學期)。
As propinas serão pagas 2 vezes em cada ano lectivo, pagamento que deverá ser efectuado a cada 5 meses (equivalentes a um semestre lectivo).
- ▶ 學生每學年出席率須達80%或以上、考試成績合格，方可獲頒授證書。
Será atribuído o certificado de curso ao aluno que concluir, com aproveitamento o curso e que se verifique uma taxa de assiduidade igual ou superior a 80% das aulas ministradas em cada ano lectivo.
- ▶ 上課時間一般為星期一至六之課餘時間。
Horário de aula: De 2.ª-feira a Sábado, em horário pós-escolar.
- ▶ 因應師資或學生人數，戲劇學校保留取消開辦任何上述課程的權利。
A Escola de Teatro reserva-se o direito de cancelar a abertura de qualquer curso, consoante o número de candidatos admitidos e o de professores disponíveis.

● 報名須知 Observações

1. 報讀生須為澳門特區的合法居民。
2. 報名手續需在指定的報名期限內完成。
3. 入學年齡需符合所報讀科目的規定，年齡計算以報讀生於今年12月31日年滿的足歲為準。
4. 報讀各項課程的新生必須參加入學考試，入學資格以入學試的成績以及報讀生的學習能力、潛質條件作為取錄標準，採用擇優錄取的原則；同分的以年齡較小者優先錄取。
5. 每位報讀生在學院的三所學校中，最多只可報考各校一個科目，獲錄取後，報讀生在三所學校中總共最多只能選擇修讀兩個科目（音樂學校只計算主修科）。
6. 報讀生報名時，若曾修讀過相關科目，需遞交修讀證書、文憑或獎狀等證明，以作錄取資格參考之用。
7. 已錄取的新生，其修讀課程程度、上課時間、授課方式和班別、教師配置均由校方和任教教師作出安排。

1. Os candidatos deverão ser residentes legais na R.A.E. de Macau.
2. Todas as formalidades de inscrição deverão ser concluídas no prazo estipulado.
3. A idade de admissão do candidato depende das exigências do curso que pretende frequentar e conta-se para o efeito o facto de o candidato completar a idade exigida até 31 de Dezembro do corrente ano.
4. Os candidatos serão submetidos a uma prova de admissão e são admitidos os melhores na avaliação final que é composta pela classificação obtida na prova, capacidade de aprendizagem e potencialidade dos candidatos. Em caso de empate, é dada preferência ao candidato mais novo.
5. Cada candidato apenas pode inscrever-se em três escolas do Conservatório de Macau e até uma disciplina em cada escola. Após a admissão, os alunos podem escolher até duas disciplinas no total nas três escolas (entre as disciplinas da Escola de Música são apenas consideradas as disciplinas principais).
6. Ao inscrever-se os candidatos se tiverem estudado matérias relevantes, devem apresentar certificados, diplomas ou certificados de mérito, para serem usados como referência de admissão.
7. Aos alunos recém-admitidos, serão atribuídos grau de estudo, horário de aula, método de ensino, turma e indicação de professor, pela escola e pelo professor.

● 報名需遞交的文件 Documentos necessários para a candidatura

1. 已填妥的報名表。
 2. 一寸半彩色白底近照2張。
 3. 身份證明文件副本1份(A4紙規格，且正、背面同頁)，須帶備正本核實。
 4. 如具有與報考科目相關之證書、文憑或獎狀，可遞交影印本1份，以作錄取資格參考之用，須帶備正本核實。
- * 所有遞交的文件資料，概不退還。如提供虛假資料及聲明，有關報讀及註冊資格將被取消。所有報讀生須參加各校指定的考試。

1. Boletim devidamente preenchido.
2. Duas fotografias recentes a cores, fundo branco, com 1.5 polegadas.
3. Uma fotocópia do documento de identificação (Frente e verso numa única folha em papel de formato A4), e para a sua verificação deve apresentar o documento de identificação original.
4. Fotocópias de Certificados / Diplomas / Louvores relacionados com o curso em que o aluno pretende inscrever-se, devendo mostrar estes documentos originais para verificação.

* Os documentos entregues não serão devolvidos. Caso prestem informações e declarações falsas, a sua inscrição e matrícula serão anuladas. Todos os candidatos devem participar na prova de admissão indicada pelas escolas do Conservatório.

● 報名地點及查詢電話 Locais de Inscrição / Telefones

● 舞蹈課程

澳門演藝學院 — 舞蹈學校
澳門新口岸宋玉生廣場335至341號
獲多利中心3樓
電話：8797 6613 / 8797 6615

● 音樂課程

澳門演藝學院 — 音樂學校
澳門和隆街35號（望德堂對面）
電話：2835 2766 / 8296 4523

● 戲劇課程

澳門演藝學院 — 戲劇學校
澳門友誼大馬路海景花園新安花園
87號U
電話：2870 1588 / 8297 2713

● Cursos de Dança

Conservatório de Macau - Escola de Dança
Alameda Dr. Carlos de Assumpção,
n.ºs 335-341, Edf. Centro Hotline,
3.º andar, Macau
Telefone: 8797 6613 / 8797 6615

● Cursos de Música

Conservatório de Macau - Escola de Música
Rua do Volong, n.º 35, Macau
(em frente da Igreja de São Lázaro)
Telefone: 2835 2766 / 8296 4523

● Cursos de Teatro

Conservatório de Macau - Escola de Teatro
Av. da Amizade, Praceta de Miramar,
n.º 87-U, Edf. San On, Macau
Telefone: 2870 1588 / 8297 2713

● 報名日期 Prazo de Inscrição

15 - 23 / 5 / 2020

● 報名時間 Horário

星期一至五 / 10:00 - 19:00 (中午照常辦公)
星期六 / 10:00 - 13:00
星期日休息

2.ª feira a 6.ª feira, das 10h00 às 19h00 (horário contínuo)
Sábados - das 10h00 às 13h00
Excepto Domingos

● 報名表格 Boletim de Inscrição

詳細招生資料及報名表格可親臨澳門演藝學院辦公室、學校接待處索取或於學院網頁下載

As informações e os boletins de inscrição estão disponíveis no Conservatório, nas Escolas, ou podem ser descarregados através da página web:

[WWW.CONSGOV.MO](http://www.cons.gov.mo)

● 報名費用 Taxa de Inscrição

每科澳門元50元正

(若報讀人數不足而導致未能開辦課程，報名費恕不退還。)

MOP 50 por cada disciplina

(Caso o número de matrículas seja insuficiente impossibilitando o arranque do curso, não haverá lugar à devolução das taxas de inscrição cobradas.)

● 入學試日期 Datas das Provas de Admissão

- 舞蹈學校 — 2020年5月24日起
- 音樂學校 — 2020年5月30日起
- 戲劇學校 — 2020年5月30日起

* 具體考試內容及時間將於報名時通知

- Escola de Dança - A partir do dia 24 de Maio de 2020
- Escola de Música - A partir do dia 30 de Maio de 2020
- Escola de Teatro - A partir do dia 30 de Maio de 2020

* O conteúdo e o horário da prova de admissão serão comunicados no acto de inscrição.

● 公佈錄取名單日期及地點 Publicação dos Resultados

2020年7月6日

澳門演藝學院佈告欄、各所屬學校佈告欄及澳門演藝學院網頁(www.cons.gov.mo)

A partir do dia 6 de Julho de 2020

As listas de candidatos admitidos serão publicadas nos quadros de informação do Conservatório e das Escolas ou na página web do Conservatório. (www.cons.gov.mo)

● 繳費日期 Pagamento de Propinas

2020年7月6至10日

- 繳費時間：星期一至五 / 10:00-19:00(中午照常辦公)
星期六、日休息
- 繳費地點：澳門高士德大馬路14-16號
澳門演藝學院辦公室
- 繳費方式：現金繳付

6 a 10 de Julho de 2020

- Horário de Pagamento:
2.ª feira a 6.ª feira, das 10h00 às 19h00 (horário contínuo)
Excepto Sábado e Domingo
- Local de Pagamento:
Avenida de Horta e Costa, n.ºs 14 - 16, Macau - Secretaria do Conservatório de Macau
- Forma de Pagamento: Em numerário

● 授課期間 Período Lectivo

1 / 9 / 2020 - 30 / 6 / 2021

報讀學校 Nome da Escola 舞蹈學校 Escola de Dança 音樂學校 Escola de Música 戲劇學校 Escola de Teatro

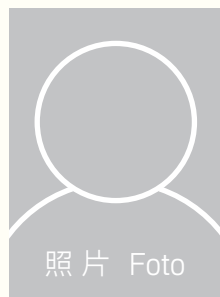
曾否修讀本院之課程 Frequentou o curso do Conservatório 否 Não 是 / 學生證編號為: Sim / N.º do cartão de estudante: _____

曾修讀之有關課程 Cursos artísticos que frequentou _____

科目 Disciplina _____ 學校 Escola _____ 導師 Professor _____ 級別 Grau _____

報考課程(各校最多一科為限) Inscreve-se em (1 disciplina no máximo)

課程名稱 Nome do Curso	級別 Grau
音樂學校專用 Reservado à Escola de Música	演出團隊 Grupos de Apresentação



學生個人基本資料 Dados do Aluno

姓名 (中文) _____ (外文) _____
Nome Nome (em chinês) Nome (em outras línguas)

身份證編號 N.º do BIR _____ 國籍 Nacionalidade _____ 出生日期 Data de Nascimento _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____
Anos Mês Dia

電話 (住宅) _____ (手提電話) _____ 電郵 E-mail _____
Telefone (Residência) (Telemóvel)

住址 Morada _____

學歷 Habilitações Literárias 大學 Curso Superior 中學 Secundário 小學 Primário 其他 Outros _____ 職業 Profissão _____

現就讀之學校 Estabelecimento de ensino que frequenta _____ 年級 Ano de escolaridade que frequenta _____

緊急聯絡人 / 監護人 Pessoa a contactar em caso de emergência / Encarregado de educação

姓名 Nome _____ 關係 Relação _____ 手提電話 Telemóvel _____

短訊聯絡人 Pessoa de contacto (via mensagem SMS) 接受通知語言 Língua de contacto 中文 Português / English

姓名 Nome _____ 關係 Relação _____ 手提電話 Telemóvel _____

18歲以下人士必須填寫 Preenchimento obrigatório para menores de 18 anos

父母資料 Dados dos Pais

父親姓名 Nome do pai _____ 職業 Profissão _____ 母親姓名 Nome da mãe _____ 職業 Profissão _____

手提電話 Telemóvel _____ 手提電話 Telemóvel _____

學生家長或監護人簽名 Assinatura do Candidato

(18歲或以上學生可自行簽名) (Se menor de 18 anos, é obrigatória a assinatura dos pais ou encarregados de educação)

健康聲明書 Declaração de aptidão física

- 本聲明可由澳門註冊醫生簽署的聲明書取代，證明報讀生的健康狀況。
Esta declaração pode ser substituída por declaração médica, emitida por um médico registado em Macau, que ateste a aptidão física do candidato.
- 本聲明自簽名日期起一年有效。
Esta declaração produz efeitos desde a data de assinatura e tem a duração de 1 ano.

未滿18歲的報讀生由家長 / 監護人作出聲明

Declaração do encarregado de educação / tutor para o candidato com idade inferior a 18 anos.

本人 _____ 謹此聲明報讀生 _____ 健康及體能良好，適宜參加上述課程。

Eu, _____ declaro que _____ (nome do candidato) se encontra em boas condições de saúde, estando apta para frequentar os cursos acima mencionados.

簽署 / 日期 Assinatura _____ / _____

年滿18歲的報讀生由個人作出聲明

Declaração individual do candidato com idade igual ou superior a 18 anos.

本人謹此聲明個人的健康及體能良好，適宜參加上述課程。

Declaro que me encontro apto e estou em boas condições de saúde para frequentar os cursos acima mencionados.

報讀生簽署 / 日期 Assinatura do candidato _____ / _____

收集個人資料聲明 Declaração de Recolha de Dados Pessoais

- 報讀生有權查閱及修正已遞交的個人資料。O candidato tem direito a aceder e actualizar as informações de dados fornecidos.
- 收集資料的目的 Finalidade de recolha de dados pessoais
- 可能轉介到以下的人士 / 機構類別 Cedência de dados pessoais

報讀生提供的個人資料只作為報名手續及學籍管理程序用途，在參與各類演出活動時，本院會向主辦機構提供學生的個人資料作身份辨識之用。個人資料的提供屬自願性質，如果報讀生未能提供充分資料，本院將無法辦理入學申請。

Os dados pessoais do candidato destinam-se apenas às formalidades de inscrição e matrícula. Contudo, no caso de participação em eventos culturais, o Conservatório poderá facultar estes dados às entidades organizadoras para identificação pessoal. A apresentação de dados pessoais é sempre facultativa. Atenção: se as respectivas informações indispensáveis à inscrição em cursos deste Conservatório não forem apresentadas, esta inscrição não poderá ser aceite.

報讀生所提供的資料，在有需要的情况下，可能向其他機構、政府部門等透露，作為參與活動及作身份辨識之用。此外，個人資料只會經報讀生本人同意、又或符合《個人資料保護法》時才會向其他人士透露。

Quando se revele necessário, os dados apresentados pelo candidato poderão ser cedidos a outras entidades ou serviços públicos, nomeadamente em caso de participação em eventos e identificação pessoal. Fora estas situações, a cedência de dados pessoais só será efectuada com o consentimento prévio do candidato e nos termos da Lei da Protecção de Dados Pessoais.

以下欄目由校方填寫 A preencher pelo Conservatório

● 報讀生編號

N.º do Candidato

請將報名表格連同以下文件一起遞交：É obrigatória a entrega do Boletim de Inscrição devidamente preenchido e acompanhado de:

- 報讀生一吋半彩色白底近照2張 Duas fotografias recentes a cores, fundo branco, com 1.5 polegadas.
- 報讀生身份證明文件副本1份 (A4紙規格，且正、背面同頁) Uma fotocópia do documento de identificação (Frente e verso numa única folha em papel de formato A4).
- 報名費澳門元 _____ 元 (若報讀人數不足而導致未能開辦課程，報名費恕不退還) Taxa de inscrição no valor de MOP _____ (Caso o número de matrículas seja insuficiente impositivamente o arranque do curso, não haverá lugar à devolução das taxas de inscrição cobradas.)

● 收件人簽名 / 收件日期 Assinatura do Funcionário / Data de Entrada _____ / _____